



Discurso y poder en Grecia y Roma

Lecturas desde la historia y la literatura

Agustín Moreno y Álvaro M. Moreno Leoni (Editores)

Editorial
Filosofía y Humanidades|UNC

Secretaría de
Investigación,
Ciencia y Técnica

ffyh
Facultad de Filosofía
y Humanidades|UNC

 **UNC** Universidad
Nacional
de Córdoba

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES

DECANO

Dr. Diego Tatán

VICEDECANA

Dra. Alejandra Castro

SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN, CIENCIA Y TÉCNICA
EDITORIAL

Dra. Candelaria de Olmos



Discurso y poder en Grecia y Roma: lecturas desde la historia y la literatura / Diego Paiaro... [et al.]; editado por Agustín Moreno; Álvaro M- Moreno Leoni. - 1a ed. - Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2017.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-950-33-1313-8

1. Discurso. 2. Poder. I. Paiaro, Diego II. Moreno, Agustín, ed. III. Moreno Leoni, Álvaro M-, ed. CDD 909

Fecha de publicación: marzo de 2017.

Diseño de portada: Tristán Moreno.

Almacén creativo: <https://www.facebook.com/almacencreativo01/?fref=ts>

Cuidado de la edición: Álvaro M. Moreno Leoni y Agustín Moreno.

Diagramación interior: Álvaro M. Moreno Leoni y Agustín Moreno.

Ilustración de tapa:

Wikimedia Commons: Mujer con tablillas y estilete (la supuesta Safo) (fotografía del fresco), Museo Arqueológico de Nápoles.

URL: [https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Sappho_fresco_\(from_Pompeii\)](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Sappho_fresco_(from_Pompeii))

Interpretatio – Cuadernos del PIEC n° 1.



Discurso y poder en Grecia y Roma: lecturas desde la historia y la literatura está distribuido bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional.

Una lectura metapoética de la oposición entre Jasón y Heracles en *Argonáuticas* de Apolonio de Rodas

Pablo Martín Llanos
UNC-CONICET

Resumen:

Con el objetivo de añadir un aporte significativo a una cuestión que ha merecido una larga discusión como el heroísmo en *Argonáuticas*, el objetivo de este trabajo es analizar en un nivel metapoético la compleja relación, de apoyo y oposición, entre Jasón y Heracles, que, añadida a las perspectivas de estudios anteriores, nos permita entender más profundamente esta cuestión. Para lograrlo, analizaremos las funciones y significados de esta oposición, como así también los actos heroicos de Heracles en *Argonáuticas* en comparación con los de la expedición argonáutica y, en particular con los de Jasón. Intentaremos demostrar que el poeta disemina a lo largo de su obra unas *argonáuticas de Heracles* que *repiten* y *compiten* con las argonáuticas del narrador, es decir, la historia principal.

Palabras clave: ARGONÁUTICAS – ÉPICA – HOMERO – METAPOÉTICA

A metapoetic reading of the opposition between Jason and Heracles in the *Argonautica* of Apollonius Rhodius

Abstract:

In order to add a significant contribution to an issue that has received a long discussion as heroism in the *Argonautica*, the aim of this paper is to analyze in a metapoetic level the complex relationship of support and opposition, between Jason and Heracles, which, added to the perspectives of previous studies, allows us to understand more deeply the issue. To achieve this, we will analyze the functions and meanings of this opposition, as well as the heroic acts of Heracles in the *Argonautica* compared to the argonautic expedition and in particular with Jason. We will show that the poet spread throughout his work *the Argonautica of Heracles* that repeat and compete with the *Argonautica* of the narrator, i.e. the main story.

Keywords: ARGONAUTICA – EPIC – HOMER – METAPOETIC

El tema principal en los estudios de *Argonáuticas* de la segunda parte del siglo XX ha sido la concepción del héroe épico.¹ Muchos de estos análisis han negado el estatus heroico de los Argonautas como personajes y, particularmente, el de Jasón. La caracterización que de este personaje hizo Carspecken en su estudio de 1952 sienta las bases de esta discusión:

“Jasón... héroe elegido debido a su superior renuncia al honor; subordinado a sus camaradas, excepto una vez, en cada prueba de fuerza, habilidad o coraje; un gran guerrero sólo con la ayuda de poderes mágicos; celoso de honor pero incapaz de hacerse valer; pasivo frente a la crisis, tímido y confundido ante los problemas; llorón hasta el insulto, fácilmente abatido; graciosamente traidor en sus tratos con la enferma-de-amor Medea, pero acobardado ante sus amenazas y maldiciones; fríamente eficiente en el provechoso asesinato de un joven no precavido; reacio incluso en el matrimonio.” (Carspecken 1952: 101).

En estrecha relación, la oposición entre Jasón y Heracles ha sido un tema ineludible para estos estudios. En su análisis comprehensivo del *Tema de Heracles*, Galinsky (1972) se aproxima al Heracles de Apolonio como el representante de un ideal heroico obsoleto y un contrapunto (opuesto y complemento) necesario para Jasón. Según este estudio, no deberíamos ver a Jasón y Heracles como dos figuras opuestas moralmente, ya que ambos tienen cualidades positivas y negativas. En este sentido, el héroe hijo de Zeus ha sido caracterizado como *el mejor de los Argonautas, el civilizador de la humanidad*, pero también salvaje y brutal, de grandes padecimientos, sin control de su temperamento violento, profundamente trágico, grotescamente cómico, el héroe que regresó del Hades para convertirse en un dios.² En esta lectura, la figura de Heracles se presenta como una de las contracaras, política y poética, de Jasón: el héroe, que es abandonado involuntariamente por los Argonautas al final del libro 1, tiene una compleja función de soporte y oposición al líder, que crea una tensión en la dinámica del poder en la organización interna de la tripulación y también en el discurso épico.

Los trabajos sobre la concepción del héroe épico en *Argonáuticas* son numerosos. Con este panorama de los estudios más importantes de la década del '90 (que resumiremos a continuación), tenemos el fin de consolidar algunas perspectivas de los estudios anteriores. Los *Estudios literarios* de Hunter (1993) fueron publicados en el mismo año que su traducción al inglés de *Argonáuticas* y sentaron las bases para una buena parte de las investigaciones posteriores sobre este poema. El capítulo sobre *heroísmo* expande un artículo anterior de su autoría (1988); la concepción ambivalente (o más bien multivalente) del héroe épico es ahora aplicada no sólo a Jasón sino también a Heracles, que tiene aspectos cómicos, violentos y también

¹ Glei (2008: 6-12) ofrece un resumen muy útil y completo del estado de la cuestión, desde el trabajo de Carspecken (1952) hasta el 2001.

² Hunter (1993: 26) también marca estos aspectos positivos y negativos de Heracles, pero resalta sobre todo su anomalía en relación con los demás Argonautas, principalmente en la oposición de su virtud *de soledad y sufrimiento* frente a la asistencia mutua como virtudes colectiva del grupo de héroes.

civilizadores. En general, sus lecturas muestran una perspectiva sutil, compleja y elusiva de *Argonáuticas*, que afortunadamente no se compromete con ningún esquema interpretativo estereotipado o basado en lugares comunes, como la de Jasón como *anti-héroe*, que se retrotrae a un estudio de Lawall (1966).³

Una notable, aunque parcialmente anacrónica, contribución a este debate es el libro de Clauss (1993). En un detallado comentario del libro I, Clauss intenta mostrar que este poema presenta una *redefinición programática* del héroe épico. Concluye que, si bien Jasón es vulnerable, dependiente de la ayuda de los otros y moralmente problemático, él es *el mejor de los Argonautas* (como es nombrado en el poema). Ese paradójico *heroísmo pasivo* es explicado en términos del objetivo de los Argonautas, que puede ser alcanzado solamente de manera colectiva, no por un solo guerrero homérico (frente a los protagonismos fuertes de Aquiles y Odiseo en las épicas homéricas). En contraste con Hunter (1988; 1993), Clauss no ve un heroísmo ambivalente o multivalente encarnado de diferentes maneras por Jasón, Heracles y el resto de los Argonautas, sino que retrocede (o más bien se inserta) en el ya antiguo contraste entre un héroe activo *arcaico* y un héroe pasivo *moderno*.

DeForest (1994) pone en relación el tema del heroísmo y el *calimaqueanismo* de *Argonáuticas* en un intento de unificar dos problemas que anteriormente estaban separados: el contraste entre heroísmo arcaico y moderno (Heracles y Jasón) es identificado con la división entre poética homérica y calimaquea (épica vs. anti-épica) en una perspectiva peculiar.

A pesar de la razonable sugerencia de Glei (2008: 12) de abandonar esta discusión en el comienzo del siglo XXI –debido a la repetición de argumentos entre los estudios–, algunos trabajos importantes de los últimos quince años sobre *Argonáuticas* y sobre los poetas alejandrinos, han intentado retomar este problema, centrándose en las relaciones que se pueden establecer entre las figuras heroicas del poema y el trasfondo histórico de Alejandro, los macedonios y los Ptolomeos. Esta tendencia había sido impulsada por el estudio de Hunter (1993), que definió al poema de Apolonio como una *épica ptolemaica*, proveniente de una sociedad que estaba preocupada, de manera abierta y explícita, por su pasado, por definir *de dónde viene* y por afirmar la presencia e importancia de valores culturales colectivos. Retomando esta perspectiva, los trabajos de Stephens (2003) y Mori (2008) buscan oponerse a los anteriores, que mostraban una perspectiva negativa o, al menos extremadamente ambigua, en comparación con los héroes homéricos. Buscaban apartarse de estudios previos que daban una imagen casi monolítica de estos héroes, imagen que resultaba anacrónica para el contexto sociocultural de Apolonio, y que además era también un punto de partida para su poética experimental. Sus análisis, por el contrario, menoscabando excesivamente las características negativas anteriormente señaladas, plantearon una perspectiva mucho más positiva de Jasón

³ Lawall (1966) caracterizaba a cada uno de los Argonautas como anti-héroes, concluyendo en que el hecho de que el éxito de la empresa argonáutica dependiera de este tipo de héroes reflejaba una visión pesimista del mundo en el poema.

como un haz de rasgos que reflejan (o refractan) los ideales acerca del rey ideal y de las maneras de gobernar, presentes y constatables en el imaginario de la época.⁴

Con el objetivo de añadir un aporte significativo con este trabajo a una cuestión que ha merecido una larga discusión, proponemos suspender momentáneamente (no abandonar) esta polarización entre un Jasón negativo y un Jasón positivo (o como una figura *ambivalente*, que no es otra cosa que una mezcla de las dos formas de ver al personaje, como un rasgo particular del *gusto* literario alejandrino por la *inconsistencia*) y presentar, en cambio, una lectura de las caracterizaciones y relaciones de estos dos héroes en su dimensión metapoética.

El objetivo de este trabajo es indagar, dentro de esa dimensión, en la compleja relación, de apoyo y oposición, entre Jasón y Heracles, que, añadida a las perspectivas anteriores, nos permita entender más profundamente esta cuestión. Para lograrlo, analizaremos las funciones y significados de esta oposición, como así también los actos heroicos de Heracles en *Argonáuticas*, en comparación con los de la expedición argonáutica y, en particular, con los de Jasón. Intentaremos demostrar que el poeta disemina a lo largo de su obra unas *argonáuticas de Heracles* que *repiten* y *compiten* con las argonáuticas del narrador, es decir, la historia principal. Esta forma corresponde a un entramado poético, que despliega diferentes argonáuticas que compiten entre sí, incorporadas todas en una *gran argonáutica*, la del narrador. En esta lectura, adquiere gran importancia la ausencia de Heracles en tres de los cuatro libros del poema, después de que los Argonautas lo abandonan en las tierras de Misia, al final del libro I. La opción narrativa del abandono de Heracles según un designio de Zeus por el que Jasón es culpado injustamente, revela que las *famas* competitivas de los dos héroes piden ese apartamiento de Heracles, a la vez que –como se puede conjeturar a partir de las menciones posteriores a la pérdida– no habría sido posible la *gran argonáutica* si Heracles hubiera permanecido con los Argonautas durante todo el viaje.

Significados metapoéticos de la relación de apoyo-oposición de Heracles

Uno de los últimos estudios que ha tratado la oposición Heracles/Jasón es el de Mori (2008), quien en el capítulo 3 examina las dinámicas internas del grupo de Argonautas y resalta la importancia de la diplomacia y la resolución pacífica del conflicto en la mirada política del poema. Mori sostiene que, para comprender mejor las relaciones y tensiones políticas entre los Argonautas, es útil mirar los modelos históricos y filosóficos de la época de Apolonio: Alejandro y su ejército, el sistema macedonio de elección por aclamación, los *philoi* de los reyes ptolemaicos y las actitudes aristotélicas hacia la ira. Desde esta perspectiva, la elección de Jasón como líder es leída como una aclamación facilitada por un patrón poderoso (Heracles), situación que se vuelve más compleja por el hecho de que Heracles mismo es, en un primer momento, el candidato rival. Como dijimos antes, esta lectura es quizás excesivamen-

⁴ Cf., e.g., la comparación de Jasón con los *philoi* de Ptolomeo en Mori (2008: 72-74) y la visión (más compleja y matizada) del matrimonio de Jasón y Medea como estrategia de redefinición de las relaciones de poder y conquista de pueblos extranjeros.

te positiva por dos razones: (1) en esta versión, Heracles se convierte en un patrón político más que en una amenaza a su liderazgo y, si bien éste es un punto muy interesante y enriquecedor de la lectura de Mori, tiene una limitación que nos parece contraproducente: no explica por qué una figura tan positiva y de soporte para Jasón debe desaparecer en las primeras instancias del poema. (2) Supone que aceptemos que no es el valor guerrero sino la diplomacia la verdadera virtud de un héroe, sin que esto resulte problemático en la trama del poema y en su recepción. Nosotros, en cambio, sostenemos que esta compleja relación de apoyo y oposición presenta significados metapoéticos que reflejan otra relación: la de *Argonáuticas* con sus modelos homéricos, *Iliada* y *Odisea*.

Dos de los pasajes en donde claramente se puede ver este enfrentamiento son: (1) la escena de la elección del líder de la expedición y (2) la crítica de Heracles a Jasón en Lemnos. En la primera, después de que todos los héroes se han reunido, Jasón les pide a éstos que elijan como jefe (ὄρχαμον) al mejor (τὸν ἄριστον) de entre todos y, a continuación, especifica las funciones del mismo: velar por cada cosa (ᾧ κεν τὰ ἕκαστα μέλοιτο) y por decidir las disputas y los pactos con extranjeros (νείκεα συνθεσίας τε μετὰ ξείνοισι βαλέσθαι) (I.329-340). Ante este pedido, todos los Argonautas piden a una sola voz que el jefe sea Heracles, pero éste declina al honor y, mostrándose impersuasible (οὐ γὰρ ἔγωγε / πείσομαι), les exige que elijan a Jasón (I.341-349). Finalmente, Jasón acepta con gozo haber sido elegido y da las primeras órdenes a la tripulación (I.349-361).

El hecho específico de la declinación de Heracles a liderar la expedición no es explicado por Mori (2008: 64-66) por medio de un *comparandum* histórico, sino épico. Sostiene que Heracles prefiere la gloria grupal a la individual y con su declinación evita una posible discordia con Jasón, discordia que lo llevaría a repetir una discordia iliádica entre el mejor guerrero y el guerrero que tiene el poder político. La importancia de la lectura intertextual de este pasaje radica en que el valor de este enfrentamiento sólo puede medirse si se lee en contraste con el conflicto entre Aquiles y Agamenón en el canto I de *Iliada*. Lo que Heracles evita con su decisión es un peligro que traería consecuencias nefastas para el grupo de héroes, un conflicto de la magnitud de la discordia entre los héroes iliádicos.⁵ Pero, según nuestra propuesta de lectura, en el nivel metapoético referido a los aspectos de la composición, Heracles ha evitado con su apoyo a Jasón *repetir* el argumento de *Iliada*; sus acciones podrían haber creado no sólo otra *ira funesta*, sino también otro poema épico sobre la ira, otra *Iliada*, lo que hubiera llevado a la repetición del argumento del modelo homérico.

En la misma línea, es interesante indagar también sobre los significados metapoéticos de la escena de la crítica de Heracles a Jasón en Lemnos. Mientras Jasón y la mayoría de los héroes se han ido a celebrar con banquetes y danzas la hospitalidad de las lemnias, Heracles y unos pocos Argonautas se quedan en la nave. En ese ambiente de molición y deseo sexual, el narrador afirma que la navegación se demoraba (I.861-864) y que los Argonautas se habrían quedado en Lemnos indefinidamente si no hubiera sido por el reproche de Heracles:

⁵ En esta línea también lee Mori (2005) la discordia entre Jasón y Telamón en el final del libro I (I.1280-1295).

Δαιμόνιοι, πάτρης ἐμφύλιον αἶμ' ἀποέργει
 ἡμέας, ἦε γάμων ἐπιδευέες ἐνθάδ' ἔβημεν
 κειῖθεν, ὄνοσσάμενοι πολιήτιδας, αὖθι δ' ἔαδεν
 ναίοντας λιπαρὴν ἄροσιν Λήμνοιο ταμέσθαι;
 οὐ μάλ' ἐυκλειεῖς γε σὺν ὀθνεΐῃσι γυναιξίν
 ἐσσόμεθ' ὥδ' ἐπὶ δηρὸν ἐελμένοι, οὐδὲ τὸ κῶας
 αὐτόματον δώσει τις ἐλεῖν θεὸς εὐξαμένοισιν.
 ἴομεν αὖτις ἕκαστοι ἐπὶ σφεά· τὸν δ' ἐνὶ λέκτροις
 Ὑψιπύλης εἶατε πανήμερον, εἰσόκε Λήμνον
 παισὶν ἐπανδρώσῃ, μεγάλη τέ ἐ βάξις ἔχῃσιν.

“Desgraciados, ¿nos aparta de la patria la sangre de un pariente?
 ¿O acaso, necesitados de matrimonio, desde allá vinimos
 aquí, menospreciando a nuestras conciudadanas? ¿Nos complace
 habitar aquí y repartirnos la fértil campiña de Lemnos?
 En verdad no seremos muy célebres recludos así
 largo tiempo con unas mujeres extranjeras. Ni tampoco el vellocino
 lo rescatará algún dios y nos lo entregará espontáneamente porque se lo pi-
 damos. Volvámonos de nuevo cada uno a su casa; y a él
 dejadle en el lecho de Hipsípila los días enteros, hasta que repueble Lemnos
 con su viril descendencia y una gran fama le sobrevenga.” (I.865-874)⁶

El punto central de la crítica de Heracles es el siguiente: si los Argonautas continuán demorándose en Lemnos, nunca serán “muy célebres” (ἐυκλειεῖς, I.869), razón por la que muchos de los héroes se han unido a esta expedición.⁷ Esta crítica a la demora del viaje apunta a otro peligro homérico: las continuas demoras que sufrió Odiseo en su νόστος, especialmente con Circe y Calipso; situaciones similares a las de Jasón en Lemnos. Este episodio, entonces, adquiere un significado metapoético similar al de la elección de Jasón: la acción de Heracles, esta vez no mediante el apoyo a Jasón, sino mediante la crítica, evita el peligro odiseico de la demora del héroe en brazos de una mujer y también evita que el poema *repita* el argumento odiseico.

En conclusión, los significados señalados por Mori deberían avanzar en el sentido meta-poético de una ἔρις poética como un rechazo a *repetir* las tramas homéricas; rechazo expresado mediante la compleja relación de apoyo-oposición entre Heracles y Jasón. De manera complementaria a este rechazo, la épica apoloniana busca reproducir constantemente su propio argumento, tal como veremos en la siguiente sección, en la que analizaremos cómo las aventuras de Heracles que aparecen diseminadas a lo largo del poema tienen la misma estructura de la historia principal. Además este análisis nos permitirá responder por qué Heracles debe ser apartado del grupo de Argonautas.

⁶ Para el texto de *Argonáuticas*, utilizamos la edición de Fränkel (1961). Las traducciones son de Valverde Sánchez (1996) con algunas modificaciones.

⁷ Cf. I.100, 141, 206. Hunter (1993: 34) observa correctamente que el punto central de la crítica de Heracles es la demora de la expedición, no la tendencia de Jasón a conquistar doncellas, como frecuentemente se ha interpretado en estudios anteriores.

Las “argonáuticas” de Heracles

No todas las versiones del mito argonáutico en la antigüedad concordaban en la participación de Heracles en la expedición. En algunas, el héroe no era parte de la expedición; en otras, era abandonado por sus compañeros tras la desaparición de Hílas (como en el poema de Apolonio) o porque resultaba un peso excesivo para la nave. En otras versiones, Heracles llegaba hasta la Cólquide con los Argonautas, o incluso había dirigido la expedición.⁸ La manera en que la voz narrativa introduce a Heracles en el catálogo, supone una técnica alusiva típica en la poesía de influencia calimaquea,⁹ que señalan la diferencia de la versión elegida en el poema con otros tratamientos de poetas anteriores o contemporáneos:

Οὐδὲ μὲν οὐδὲ βίην κρατερόφρονος Ἡρακλῆος
πευθόμεθ' Αἰσονίδαο λιλαιομένου ἀθερίξαι

“Y tampoco, en modo alguno, sabemos que la fuerza de Heracles, de firme corazón, desatendiera el deseo del Esónida.” (I.122-123)

La referencia en primera persona de la voz narrativa corresponde a una técnica poética omnipresente en *Argonáuticas*, que consiste en presentar a esta voz como “la fuerza controladora detrás del poema” (Hunter 1993: 103), incluso en los momentos en los que expresamente ésta afirma que no tiene el control sobre su relato (como, por ejemplo, en el exordio del libro IV). La introducción Οὐδὲ μὲν οὐδὲ recuerda los numerosos escolios homéricos que comienzan con Οὐδὲ μὲν ἄλλο y suponen una disputa con otros comentadores. De esta manera, se manifiesta en este pasaje el carácter erudito del poeta y el intento de enfatizar un aspecto de su composición poética: no nos referimos simplemente a la elección de la versión *adecuada* de un mito, sino, más precisamente, a su función en la técnica poética. En efecto, esta nota al pie alejandrina es utilizada por el poeta para remarcar la *harmonía*, en su sentido etimológico de ensambladura, de los hilos de la narración, especialmente cuando se nos refiere de manera resumida la historia previa de Heracles al momento de sumarse a la expedición:

ἀλλ' ἐπεὶ αἶε βάξιν ἀγειρομένων ἡρώων
νεῖον ἀπ' Ἀρκαδίας Λυρκήιον Ἄργος ἀμείψας,
τὴν ὁδὸν ἧ ζῶν φέρε κάπριον ὅς ῥ' ἐνὶ βήσσης
φέρεβeto Λαμπεΐης Ἐρυμάνθιον ἀμ μέγα τίφος,
τὸν μὲν ἐνὶ πρώτοισι Μυκηναίων τ' ἀγορήσι
δεσμοῖς ἰλλόμενον μεγάλων ἀπεσεΐσατο νώτων,

⁸ Cf. Escolio a I.1289-1291a.

⁹ En efecto, Ross (1975) bautizó como *nota al pie alejandrina* técnicas similares en la poesía latina. Un famoso ejemplo de *Argonáuticas* es la introducción de Orfeo en el Catálogo de Argonautas, en el que la voz narrativa dice “es fama (φατίζεται) que la misma Calíope, tras compartir su lecho con el tracio Eagro” (I.23-25)”. No es casualidad que estas “notas al pie alejandrinas” estén relacionada con un personaje con un claro rol metapoético como Orfeo: cf. Klooster (2011: 81-87).

αὐτὸς δ' ἢ ἰότητι παρὲκ νόον Εὐρυσθέως
ὤρμηθη·

“Sino que cuando oyó la noticia de que los héroes se reunían,
apenas hubo recorrido el camino de Arcadia a Argos Lircea,
por donde traía vivo el jabalí que pastaba
en los valles de Lampea por la vasta marisma del Erimanto,
a la entrada de la plaza de Micenas
de sus anchas espaldas lo descargó, envuelto en ataduras,
y él por propia voluntad contra los planes de Euristeo
partió.” (I.124-131)

En este pasaje se nos presenta el argumento de uno de los doce trabajos de Heracles para el rey Euristeo (la caza del jabalí de Erimanto) como una *micro-Argonáutica*: el héroe realiza un viaje para obtener un animal preciado (como el vello cino) siguiendo la orden impuesta por un rey (Euristeo). En este sentido, es importante leer esta *micro-Argonáutica* teniendo en cuenta su posterior unión a la expedición argonáutica y su abandono a mitad de camino:

- La relación entre Heracles y Euristeo reproduce situaciones similares de los personajes principales del poema (Jasón y Pelias; Medea y Eetes) que actúan *παρὲκ νόον* (“contra los planes”) de un rey injusto.
- Al acudir Heracles al llamado de Jasón, deja incompleta su serie de los doce trabajos, los cuales podrá retomar sólo después de que los Argonautas lo abandonen en Misia. Éste es un punto importante si tenemos en cuenta que estos trabajos forman una parte esencial de la fama épico-heroica de Heracles: la tradición mítica obliga a Heracles a completar sus doce trabajos. Por otra parte, el abandono de estos trabajos – presentado como un abandono repentino– y la rapidez con la que el héroe pasa de una misión a otra, presagia el futuro abandono de la expedición argonáutica.

Pero esta técnica no se limita a este pasaje del catálogo. Forma parte de una técnica narrativa general, por medio de la que el poeta ha diseminado a lo largo del poema distintos episodios de los trabajos y aventuras de Heracles bien conocidos por la tradición. Pero, como en el caso que acabamos de ver, también nos llama la atención la selección de esas aventuras, ya que todas tienen un claro punto de contacto con la historia principal en la que se insertan: la expedición argonáutica. A continuación detallamos nuestras lecturas articuladas de estos pasajes:

I

En II.144-154, nos encontramos ante el primer ejemplo de un tópico recurrente en los libros II, III y IV: la añoranza de Heracles, expresada por una voz anónima de los Argonautas. En este caso, uno de sus compañeros lamenta que el héroe no esté presente para vencer al cruel Ámico, que lejos de cumplir sus deberes de hospitalidad –y prefigurando las pruebas que

más tarde otro rey cruel (Eetes) impondrá a Jasón—, ha desafiado a los huéspedes a un pugilato mortal.¹⁰ Si así fuera, el héroe habría asesinado a ese injusto rey de un mazazo inmediatamente (otra vez se pone en relieve la reacción repentina de Heracles, así como su frecuente uso de la maza, arma predilecta en *Argonáuticas*¹¹). Nótese que, en lugar de Heracles, quien vence a Ámico en el pugilato es Polideuces, quien tiene uno de sus más importantes momentos protagónicos en el poema. Aquí, la añoranza de Heracles adquiere otro significado meta-poético: si el héroe hubiera seguido entre los Argonautas, podría haber *monopolizado* toda la acción narrativa por su *gran peso heroico*. Es la ausencia de Heracles y el hecho de que Jasón sea el líder, lo que permite que en la obra exista esa tensión entre héroe y grupo.

En II.913 y 957 el narrador alude a un enfrentamiento de Heracles con las amazonas. En el primero de los casos, se recuerda a Esténelo, un héroe muerto por acompañar a Heracles en esta guerra; en el segundo, a Deileonte, Autólico y Flogio, héroes que se habían extraviado tras marchar con Heracles a la guerra, y en el curso de la acción se incorporan a la Argo. Estos pasajes presentan rasgos similares a la historia principal de *Argonáuticas*: aquí también el héroe realiza un viaje para enfrentarse a un peligroso enemigo extranjero; en el camino, algunos de sus compañeros mueren y otros se extravían (uno de ellos es, precisamente, Heracles). Además, el enfrentamiento de Heracles contra las amazonas contrasta con la actitud de los Argonautas que prefirieron evitar todo tipo de contacto con ellas, para no demorarse en una guerra con ellas y seguir hacia su objetivo (II.986-1003).

II

En II.772-810, el rey Lico oye el relato de Jasón de sus propias aventuras y, en respuesta, se lamenta por la pérdida de Heracles y recuerda su experiencia con él. En lugar de una larga narración “odiseica” en discurso directo, el relato de Jasón es resumido brevemente en boca del narrador, y en cambio, tenemos en discurso directo la respuesta de Lico, en un número mayor de versos, y que también relata *otra argonáutica* de Heracles. Lico narra que el héroe había sometido a un pueblo vecino junto con el rey local; es decir, Heracles pudo conseguir lo que no logró Jasón con Eetes, ya que éste hace la misma propuesta de someter a los saurómatas, pueblo hostil con los colcos, para el rey (III.350-55). Si esto hubiera ocurrido, toda la historia argonáutica habría sido totalmente distinta: nunca habría aparecido una Medea enamorada que ayudara al héroe a la sombra de su padre. Pero, en todo caso, la presencia de Heracles en Cólquide habría dado otro resultado: un enfrentamiento entre el héroe y el rey extranjero, ya que en III.1232-1234 el narrador dice que sólo Heracles podría haberse enfrentado a la armadura de Eetes (y ninguno de los otros héroes). Esto eliminaría también todas las ayudas de Medea y, seguramente, traería como resultado el triunfo de Heracles en su consistente presentación como castigador de reyes soberbios: recuérdese que en II.144-154 se había dicho que habría vencido a Ámico (todo esto se condice con su actitud hacia Euristeo en la presentación del Catálogo de Argonautas).

¹⁰ En II.783-784 el rey Lico cuenta que Heracles había vencido en pugilato a Ticias.

¹¹ Cf. I.425-431 y 1196-1026.

Además, la forma en que Heracles vence a los Terrígenos del monte Díndimo luchando con su arco (I.992-997), contrasta con la victoria de Jasón en Ea, con las ayudas mágicas y los consejos de Medea, quien le recomienda usar un ardid para que se maten entre ellos, sin tener que enfrentarlos. Incluso, llegada la instancia de que Heracles tuviera que superar las pruebas funestas que Eetes impone a los héroes (y, precisamente, Heracles es el héroe que, en la tradición literaria, supera pruebas imposibles), la comparación sugiere que no habría necesitado la ayuda de Medea para lograrlo. Cabe destacar que en este enfrentamiento, el narrador dice que Hera alimentaba de fuerza a los Terrígenos “como trabajo para Heracles” y aquí hay una gran diferencia entre los dos héroes: mientras es conocido que Heracles cuenta con la oposición de Hera, en todo el poema esta diosa cumple un rol crucial en la protección de Jasón, por su oposición a Pelias. Nótese que todos los sucesos que ocurren a partir del libro III, surgen por un movimiento divino articulado por Hera, quien idea acudir a la ayuda de Cipris para que enamore a Medea y ésta ayude a Jasón. Esta trama habría sido impensable si el líder de la expedición hubiese sido Heracles.

Conclusión

La lectura metapoética del conjunto de aventuras de Heracles, que el poeta disemina a lo largo del poema, coincide con los núcleos narrativos principales de la historia en la que se inserta. La comparación entre las *argonáuticas* de Heracles y la historia principal sugiere que su presencia en toda la expedición habría monopolizado las acciones heroicas, siendo una amenaza para las *famas* de los héroes. La amenaza que representa Heracles, de la que habla Telamón al final del libro I, si bien es falsa en la lógica de los hechos narrados, perdura a lo largo de los tres libros restantes como una opción épica no elegida y cuyo significado se completa por contrastes y similitudes con la historia principal. La operación de Apolonio parece ser la motivación del vasto material mitológico seleccionado, que pierde así un puro valor digresivo, adquiriendo sentidos polivalentes y con valor prefiguratorio respecto al tema central. La connotación del material reutilizado es actualizada en la contigüidad contextual: el momento unificador es siempre el viaje de la nave Argo, que hace coexistir en el texto una materia temática compleja y conectada en su interior a muchos hilos y paralelismos. El tratamiento de los conflictos y relaciones de poder entre Jasón y Heracles es una prueba ulterior de la vastedad del material usado por Apolonio, según el carácter omnicompreensivo del poema, mientras que las observaciones sobre la integración de las historias de Heracles en el tejido narrativo nos llevan a la conclusión de que el impulso centrífugo debido a la heterogeneidad del material reutilizado es balanceado a través de la motivación y connotación del mismo. Es en el juego entre esta prolífica reproducción de micro-Argonáuticas internas y el rechazo de repetir los argumentos de los poemas homéricos que el poema se posiciona como una nueva épica.

Fuentes (ediciones y traducciones)

FRÄNKEL, H. (1961), *Apollonii Rhodii Argonautica*. Oxford University Press. Oxford.

VALVERDE SÁNCHEZ, M. (1996), *Apolonio de Rodas: Argonáuticas*. Gredos. Madrid.

Bibliografía

CARSPECKEN, J. F. (1952), "Apollonius Rhodius and the Homeric Epic", *YCS* 13. Pp. 22–144.

CLAUSS, J. J. (1993), *The Best of the Argonauts*. University of California Press. Berkeley-Los Angeles.

DEFOREST, M. M. (1994), *Apollonius' Argonautica: A Callimachean Epic*. Brill. Mnemosyne Supplementum 142. Leiden.

GALINSKY, G. K. (1972), *The Herakles Theme*. Oxford University Press. Oxford

GLEI, R. F. (2008 (2001)), "Outlines of Apollonian Scholarship 1955-1999", en T. D. Papanghelis y A. Rengakos (eds.), *A Companion to Apollonius Rhodius*. Mnemosyne. Bibliotheca Classica Batava. Supplementum 217. Leiden. Pp. 1–26.

HUNTER, R. (1988), "Short on Heroics: Jason in the *Argonautica*", *CQ* 38. Pp. 436-53.

_____ (1993), *The Argonautica of Apollonius. Literary studies*. Cambridge University Press. Cambridge.

KLOOSTER, J. (2011), *Poetry as Window and Mirror: Positioning the Poet in Hellenistic Poetry*. Brill. Leiden.

LAWALL, G. (1966), "Apollonius' *Argonautica*: Jason as Anti-Hero", *YCS* 19. Pp. 119–69.

MORI, A. (2005), "Jason's Reconciliation with Telamon: A Moral Exemplar in Apollonius' *Argonautica* (1.1286–1344)", *AJPh* 126 (2). Pp. 209-36.

_____ (2008), *The Politics of Apollonius Rhodius' Argonautica*. Cambridge University Press. Cambridge.

ROSS, D.O. (1975), *Backgrounds to Augustan Poetry: Gallus, Elegy, and Rome*. Cambridge University Press. Cambridge.

STEPHENS, S. A. (2003), *Seeing Double: Intercultural Poetics in Ptolemaic Alexandria*. University of California Press. Berkeley-Los Angeles.